

# Li trai mouelein = Les trois moulins : (patois de Fully)

Autor(en): **Roduit, Jos.**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **15 (1987)**

Heft 59

PDF erstellt am: **28.06.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-241838>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Pages valaisannes



(Patois de Fully)

## LI TRAI MOUELEIN

Can li blô chon mû din la planne  
No fau allà copà la granne,  
Firè chêtsè pè le biô tin  
L'ordze, la chaïle è le fromin.

Di Gran Blêtaï a la Margote  
Fau allà rintrâ le recolte,  
Menâ batrê la mêchon  
I vioëu batoï di Petiou-Pon.

In pachin le lon di tsemeïn  
Atioeütâ li traï vioeü mouëleïn  
Tsantenâ, in vreyin la pière,  
La balla tsanfon dè la tère.

Pouo pouaijè la farëna blantse  
Li mouënaï reviron li mandze.  
La farëna fi noutre pan,  
Le bon pan ke pâchè la fan.

## LES TROIS MOULINS

Quand les blés sont mûrs dans la plaine  
Il faut aller couper la graine,  
Faire sécher par le beau temps  
L'orge, le seigle et le froment.

De l'Indivis à la Margotte  
Allons tous rentrer les récoltes,  
Puis menons battre la moisson  
Au vieux battoir du Petit-Pont.

En passant le long du chemin  
Écoutons les trois vieux moulins  
Chantonner en tournant la pierre,  
La belle chanson de la terre.

Pour puiser la farine blanche  
Les meuniers retroussent les manches.  
La farine fait notre pain  
Le bon pain qui passe la faim.



*Jos. Roduit*